Aviso legal

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Guía de la OSE

Tengo previsto regresar a Suiza y buscar un empleo. ¿Qué consejos e información pueden darme?

Como ciudadano suizo o ciudadana suiza, usted puede trabajar en Suiza sin necesidad de solicitar una autorización. Si desea enviar una solicitud para un puesto en Suiza, debe tener en cuenta que, por lo general, el currículum solo no es suficiente. Los empleadores suizos esperan una carpeta completa. Ésta debe incluir una carta de presentación orientada al puesto de trabajo que aspira ocupar, su currículum provisto de una fotografía, sus certificados de trabajo y copias de sus diplomas.

La Secretaría de Estado de Economía (SECO) publica en su página de internet folletos con consejos muy útiles sobre este tema.

No existe una norma oficial respecto a la traducción de documentos como diplomas u otros títulos. Si un documento es importante para la decisión de otorgar o no el puesto de trabajo, puede ser conveniente adjuntar una traducción en una de las lenguas oficiales.

Para la búsqueda de trabajo, la Dirección Consular del Departamento Federal de Asuntos Exteriores ofrece un servicio dirigido específicamente a los suizos residentes en el extranjero, que consiste en remitir las demandas de empleo a las oficinas de trabajo cantonales para que éstas las envíen a los centros de colocación regionales en la región de su preferencia. Allí su carpeta estará a disposición de todos los empleadores interesados.

Encontrará una recopilación de enlaces de portales de trabajo y oficinas de colocación en la página web de la Organización de los Suizos en el Extranjero.

Cuando usted ya esté registrado en Suiza y tenga aquí su domicilio, la oficina de trabajo local también podrá ayudarle en su búsqueda laboral.

Dirección Consular: www.eda.admin.ch > Living abroad > returning to Switzerland > Seeking employment in Switzerland
https://www.eda.admin.ch/eda/en/home/leben_im_ausland/rueckkehr_in_dieschweiz/arbeit_in_der_schweizsuchen.html

Organización de los Suizos en el Extranjero: www.aso.ch > Consultation > back to Switzerland > how to find a job
http://aso.ch/en/consultation/back-to-switzerland/how-to-find-a-job

SERVICIO JURÍDICO (OSE)

El servicio jurídico de la OSE proporciona información legal general sobre el derecho suizo, sobre todo en las áreas que atañen a los suizos en el extranjero. No proporciona información sobre derecho extranjero ni interviene en litigios entre partes particulares.

Programas del Servicio para Jóvenes

También este año, el Servicio para Jóvenes ofrecerá una amplia gama de programas para jóvenes suizos en el extranjero:

Campamento de Semana Santa en Saas-Grund (del 19/3 al 27/3/2016)
Las montañas suizas cubiertas de nieve siempre causan sensación. ¡Y en Saas Fee abundan! Te espera una semana de deportes de invierno en una de las más grandes y famosas estaciones de esquí de Suiza. Y además de clases de esquí y snowboard te ofrecemos un programa general de actividades muy variado. ¡Todavía quedan plazas!

Cursos de alemán en Zúrich (del 11/07 al 22/07/2016 /y del 8/8 al 19/8/2016) / Cursos de francés en Bienne/Biel (del 11/7 al 22/7/2016)
Por la mañana hay clases de alemán o de francés. Por la tarde organizamos actividades muy variadas que te permitirán conocer mejor Suiza, sus habitantes y su cultura. El tiempo libre lo podrás pasar por tu cuenta con la familia anfitriona y tus nuevos amigos.

La OSE celebra su primer centenario y nosotros nos unimos a la conmemoración
Del 22/7/2016 (día de llegada con programa a elegir) al 7/8/2016 tendrán lugar cuatro espectaculares campamentos de conmemoración, todos con el mismo destino: Berna. Cada uno de los grupos saldrá de la frontera con uno de los cuatro países limítrofes.

AIRE LIBRE: ¿Te gusta la naturaleza y te sientes en casa cuando estás al aire libre? Te esperan dos semanas de aventura en plena naturaleza.

CULTURA, HISTORIA Y POLÍTICA: ¿Te interesan tus raíces? Aquí conocerás Suiza desde el punto de vista histórico y tradicional.

EL RETO DE LAS VISITAS TURÍSTICAS: ¿Nueva York te resulta demasiado grande y Bangkok demasiado estresante? ¡Ningún problema! Te encantarán las ciudades suizas y sus retos.

DEPORTES Y OCIO: ¿Conoces ya los campamentos de verano tradicionales y te hace ilusión participar en otro? Pues entonces éste es el tuyo.

Al final se reunirán los cuatro grupos de los distintos campamentos en la Plaza del Palacio Federal de Berna para conmemorar los 100 años de la OSE y celebrarlos por todo lo alto.

Otras ofertas del Servicio para Jóvenes:

DESCUBRE SUIZA: Organiza dos semanas de vacaciones en Suiza a tu gusto y vive con una simpática familia anfitriona.

SUIZA COMO CENTRO DE FORMACIÓN: Durante dos semanas, aprende más sobre las posibilidades de realizar una formación en Suiza, visita centros de formación e intercambia impresiones con estudiantes.

TRAMPOLÍN: educationsuisse y el Servicio para Jóvenes te apoyan en la planificación y el comienzo de una formación en Suiza. Durante tres a seis meses vivirás con una familia anfitriona.

Para más información: www.swisscommunity.org > Jugend (Jóvenes) o en youth@aso.ch / Teléfono: +41 31 356 61 00

AVISO LEGAL:
"Panorama Suizo", la revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 42° año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 400 000 ejemplares (incluidos 165 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la editora.

DIRECCIÓN EDITORIAL: Marko Lehtinen (LEH), jefe de redacción; Stéphane Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli, responsable de las páginas "news.admin.ch". Relaciones con los suizos del extranjero/DFAE, 3006 Berna, Suiza.
TRADUCCIÓN: CLS Communication AG
DISEÑO: Joseph Haas, Zürich
IMPRESIÓN: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 41313566110, Fax +41313566101, E-mail: revue@aso.ch. PC 30-6768-9

CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN: 14.12.2015

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/ CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude, comunique su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.

RECICLADO
Papel hecho de material reciclado
FSC® C012018
www.fsc.org